

## Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

56avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *56. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (01/2021)*  
mesjamna, ils 31 da mars 2021, 19.00 – 21.45 / *Mittwoch, den 31. März 2021, 19.00 – 21.45 Uhr*  
ell'aula dalla scola a Glion / *in der Aula der Schulanlage in Ilanz*

Presents/ <i>Anwesende</i> :	Claudio Quinter, Ilanz, president/ <i>Präsident</i>  Alig Lorenz, Pigniu; Bearth Remo, Sevgein; Bertogg Julian, Castrisch; Brändli Capaul Ursula, Rueun; Caderas Bruno, Ladir; Cadruvi Gion Mathias, Ruschein; Caduff Anita, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Camenisch Remo, Ilanz; Capeder Martin, Duvin; Cavigelli Tarcisi, Siat; Dalbert Jeannette, Luven; Darms Gieri, Ilanz; Derungs Mathilde, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Schmid Valentin, Ilanz; Valaulta Flurin, Rueun; Vieli Kurt, Ilanz; Von Bergen Sarah, Schnaus; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand</i> :	Dr. Maissen Carmelia, presidenta communal/ <i>Gemeindepräsidentin</i> ; Cantieni Roman, vicepresident communal/ <i>Gemeindevizepräsident</i> ; Bundi Hanspeter; Cadalbert Damian; Gasser Curschellas Caroline
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen</i> :	Candrian Armin, Ilanz
Hospes/ <i>Gäste</i> :	negins/ <i>keine</i>
Protocol/ <i>Protokoll</i> :	Tizian Schär

### Tractandas/*Traktanden*:

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste* .....3
2. Protocol dils 25 da november 2020 | *Protokoll vom 25. November 2020* .....3
3. Revisiun parziala dalla planisaziun locala pertuccont il svilup digl areal dalla staziun a Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Teilrevisiun Ortsplanung betreffend Arealentwicklung Bahnhof Ilanz, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung* .....3
4. Revisiun parziala dalla planisaziun locala pertuccont il territori d'explotaziun da glera Bigliel, Sevgein, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Teilrevisiun Ortsplanung betreffend Kiesabbaugebiet Bigliel, Sevgein, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung* .....3
5. Revisiun parziala dalla planisaziun locala pertuccont la zona dad economisaziun da material Salavras, Rueun, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Teilrevisiun Ortsplanung betreffend Erweiterung Materialbewirtschaftungszone Salavras, Rueun, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung* .....4
6. Credit d'impegn sanaziun Via da scola, Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Verpflichtungskredit Sanierung Schulstrasse, Ilanz, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung* .....4
7. Credit d'impegn sanaziun Via S. Clau Sura, Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Verpflichtungskredit Sanierung Via S. Clau Sura, Ilanz, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung* .5
8. Contribuziun project «Schichtwechsel – La Surselva» 2022–2025, approvaziun | *Beitrag Projekt «Schichtwechsel – La Surselva» 2022–2025, Genehmigung* .....6

9. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*.....6
10. Ura da damonda | *Fragestunde* .....7

### 1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

Il president dil parlament communal, Claudio Quinter, arva la 56avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

*Der Parlamentspräsident, Claudio Quinter, eröffnet die 56. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.*

### 2. Protocol dils 25 da november 2020 | *Protokoll vom 25. November 2020*

Il protocol dils 25 da november 2020 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

*Das Protokoll vom 25. November 2020 wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.*

### 3. Revisiun parziala dalla planisaziun locala pertuccont il svilup digl areal dalla staziun a Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Teilrevisiun Ortsplanung betreffend Arealentwicklung Bahnhof Ilanz, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung*

La tractanda vegn sistida e tractada a caschun dad ina proxima sesida dil parlament communal. L'approvaziun dalla revisiun totala dalla planisaziun locala entras la Regenza dil cantun Grischun ei aunc pendent. Sin fundament dad in'ulteriura procedura da consultaziun gest terminada ein aunc propostas vegnidas inoltradas che basegnan aunc sclariment. Per garantir ina procedura economica eis ei pil mument buca prudent da tractar quella fatschenta el parlament communal Ilanz/Glion.

*Das Traktandum wird sistiert und anlässlich einer nächsten Gemeindeparlamentssitzung behandelt. Die Genehmigung der Regierung des Kantons Graubünden der Gesamtrevisiun der Ortsplanung ist noch hängig. Aufgrund einer weiteren gerade abgelaufenen Mitwirkung sind noch Eingaben eingegangen und diesbezüglich gilt noch Klärungsbedarf. Deshalb ist aus verfahrensökonomischen Gründen die Behandlung im Gemeindeparlament Ilanz/Glion zum jetzigen Zeitpunkt nicht sinnvoll.*

### 4. Revisiun parziala dalla planisaziun locala pertuccont il territori d'explotaziun da glera Bigliel, Sevgein, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Teilrevisiun Ortsplanung betreffend Kiesabbaugebiet Bigliel, Sevgein, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung*

Tenor art. 9 dalla lescha parlamentara pren Manuel Montalta, meinagestiu dalla Montalta Transport + Kies SA, stgisa per quella tractanda.

*Gemäss Art. 9 des Parlamentsgesetzes tritt Manuel Montalta, Geschäftsführer Montalta Transport + Kies AG, für dieses Traktandum in den Ausstand.*

#### Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidiu unanimamein.

#### Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

#### Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

#### Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

#### Proposta dalla suprastanza communal:

Approvaziun dalla revisiun parziala dalla planisaziun locala da Sevgein, territori d'explotaziun Bigliel, per mauns dalla votaziun all'urna dils 16 da matg 2021. Las actas dalla revisiun parziala ch'ei da deliberar ein il plan da zonas 1:2000, il plan general da formaziun ed il plan general d'avertura 1:2'000.

#### Antrag des Gemeindevorstands:

*Genehmigung der Teilrevisiun der Ortsplanung Ilanz/Glion, Fraktion Sevgein, Abbauggebiet Bigliel, zuhanden der Urnenabstimmung vom 16. Mai 2021. Die zu beschliessenden Akten der Teilrevisiun sind der Zonenplan 1:2000, der Generelle Gestaltungsplan 1:2000 sowie der Generelle Erschliessungsplan 1:2'000.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion approbescha cun 23 encunter 0 vuschs e neginas abstenziuns la revisiun parziala dalla planisaziun locala da Sevgein, territori d'explotaziun Bigliel, per mauns dalla votaziun all'urna. Las actas corrispondentas vegnan deliberadas.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion genehmigt mit 23 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen die Teilrevision der Ortsplanung Ilanz/Glion, Fraktion Sevgein, Abbaugelände Bigliel, zuhanden der Urnenabstimmung. Die entsprechenden Akten der Teilrevision werden beschlossen.*

**5. Revisiun parziala dalla planisaziun locala pertuccont la zona dad economisaziun da material Salavras, Rueun, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | Teilrevision Ortsplanung betreffend Erweiterung Materialbewirtschaftungszone Salavras, Rueun, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung**

Tenor art. 9 dalla lescha parlamentara pren Manuel Montalta, meinagestiu dalla Montalta Transport + Kies SA, stgisa per quella tractanda.

*Gemäss Art. 9 des Parlamentsgesetzes tritt Manuel Montalta, Geschäftsführer Montalta Transport + Kies AG, für dieses Traktandum in den Ausstand.*

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Proposta dalla suprastanza communal:

Approbaziun dalla revisiun parziala dalla planisaziun locala Rueun, Salavras, extensiun dalla zona d'administraziun da material, per mauns dalla votaziun all'urna diils 16 da matg 2021. Las actas dalla revisiun parziala ch'ei da deliberar ein il plan da zonas 1:2000, Rueun, Salavras.

Antrag des Gemeindevorstands:

*Genehmigung der Teilrevision der Ortsplanung Rueun, Salavras, Erweiterung der Materialbewirtschaftungszone zuhanden der Urnenabstimmung vom 16. Mai 2021. Die zu beschliessenden Akten der Teilrevision sind der Zonenplan 1:2000, Rueun, Salavras.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion approbescha cun 23 encunter 0 vuschs e neginas abstenziuns la revisiun parziala dalla planisaziun locala Rueun, Salavras, extensiun dalla zona d'administraziun da material per mauns dalla votaziun all'urna. Las actas corrispondentas vegnan deliberadas.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion genehmigt mit 23 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen die Teilrevision der Ortsplanung Rueun, Salavras, Erweiterung der Materialbewirtschaftungszone zuhanden der Urnenabstimmung. Die entsprechenden Akten der Teilrevision werden beschlossen.*

**6. Credit d'impegn sanaziun Via da scola, Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | Verpflichtungskredit Sanierung Schulstrasse, Ilanz, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung**

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Propostas dalla suprastanza communal:

- per la sanaziun dalla Via da Scola a Glion vegn in credit brut da frs. 1'870'000.00 incl. in'eventuala carischia concedius;
- eventualas contribuziuns da tiarzs vegnan deducidas;
- la suprastanza communal vegn autorisada da realisar la decisiun.

Ulteriuramein fa la suprastanza communal la suandonta proposta al parlament. Quella resta resalvada dall'approbaziun dalla cuminonza da votants all'urna:

- per l'etappa 2021 vegn in credit brut da budget da frs. 655'000.00 deliberaus.

Anträge des Gemeindevorstands:

- *für die Sanierung der Schulstrasse in Ilanz wird ein Bruttokredit von CHF 1'870'000.00 zuzüglich einer allfälligen Teuerung gewährt;*
- *allfällige Beiträge Dritter sind in Abzug zu bringen;*
- *der Gemeindevorstand wird ermächtigt, den Beschluss umzusetzen.*

Vorbehalten der Genehmigung durch die Urne stellt der Gemeindevorstand dem Parlament folgenden Antrag:

- *für die Etappe 2021 wird ein Budgetkredit von brutto CHF 655'000.00 freigegeben.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion approbescha cun 24 encunter 0 vuschs e neginas abstenziuns las propostas dalla suprastanza communal per mauns dalla votaziun all'urna. La votaziun all'urna ha liug 16 da matg 2021.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion genehmigt mit 24 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen die Anträge des Gemeindevorstands zuhanden der Urnenabstimmung. Die Urnenabstimmung findet am 16. Mai 2021 statt.*

**7. Credit d'impegn sanaziun Via S. Clau Sura, Glion, deliberaziun per mauns dalla votaziun all'urna | Verpflichtungskredit Sanierung Via S. Clau Sura, Ilanz, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung**

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidiu unanimamein.

Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Propostas dalla suprastanza communal:

- per la sanaziun dalla Via S. Clau Sura a Glion vegn in credit brut da frs. 1'163'700.00 incl. in'eventuala carischia concedius;
- eventualas contribuziuns da tiarzs vegnan deducidas;
- la suprastanza communal vegn autorisada da realisar la decisiun.

Ulteriuramein fa la suprastanza communal la suandonta proposta al parlament. Quella resta resalvada dall'approbaziun dalla cuminonza da votants all'urna:

- per l'etappa 2021 vegn in credit brut da budget da frs. 256'500.00 deliberaus.

Anträge des Gemeindevorstands:

- für die Sanierung der Via S. Clau Sura in Ilanz wird ein Bruttokredit von CHF 1'163'700.00 zuzüglich einer allfälligen Teuerung gewährt;
- allfällige Beiträge Dritter sind in Abzug zu bringen;
- der Gemeindevorstand wird ermächtigt, den Beschluss umzusetzen.

Vorbehalten der Genehmigung durch die Urne stellt der Gemeindevorstand dem Parlament folgenden Antrag:

- für die Etappe 2021 wird ein Budgetkredit von brutto CHF 256'500 freigegeben.

Votaziu:

Il parlament communal Ilanz/Glion approbescha cun 24 encunter 0 vuschs e neginas abstenziuns las propostas dalla suprastanza communal per mauns dalla votaziun all'urna. La votaziun all'urna ha liug 16 da matg 2021.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion genehmigt mit 24 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen die Anträge des Gemeindevorstands zuhanden der Urnenabstimmung. Die Urnenabstimmung findet am 16. Mai 2021 statt.

### **8. Contribuziun project «Schichtwechsel – La Surselva» 2022–2025, approbaziun | Beitrag Projekt «Schichtwechsel – La Surselva» 2022–2025, Genehmigung**

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidiu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Proposta dalla suprastanza communal:

- approbar la contribuziun ell'altezia da frs. 80'000.00 ed ina garanzia da deficit ell'altezia da frs. 20'000.00 per il program accumpignont.

Antrag des Gemeindevorstands:

- den Beitrag in der Höhe von CHF 80'000.00 und eine Defizitgarantie in der Höhe von CHF 20'000.00 für das Rahmenprogramm zu genehmigen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 23 encunter 0 vuschs ed ina abstenziun d'approbar la contribuziun ell'altezia da frs. 80'000.00 ed ina garanzia da deficit ell'altezia da frs. 20'000 per il program accumpignont.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 23 zu 0 Stimmen und einer Enthaltung den Beitrag in der Höhe von CHF 80'000.00 und eine Defizitgarantie in der Höhe von CHF 20'000.00 für das Rahmenprogramm zu genehmigen.

### **9. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand**

La presidenta communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastanza communal.

Die Gemeindepräsidentin informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands.

### 10. Ura da damonda | *Fragestunde*

Ina damonda ei vegnida inoltrada: Lorenz Alig, vignetta annuala da parcar gratuitamein.  
La presidenta communal respunda alla damonda.

*Eine Frage wurde eingereicht: Lorenz Alig, Gratis Jahrespark-Vignetten.*

*Die Gemeindepräsidentin beantwortet die Frage.*

Cun igl engraziament dil president vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 28 d'avrel 2021, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 28. April 2021, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Schluss der Sitzung: 21.45 Uhr

Für das Protokoll:

Claudio Quinter, Präsident

Tizian Schär, Aktuar